

2.12.95

1/10  
4.9  
40



**МИНИСТЕРСТВО  
ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

121200, г. Москва Г-200,  
Смоленская-Сенная площадь, дом 32/34  
Телефон 244-16-06

04.11.95 № 290/19/ас

**ПОМОЩНИКУ ПРЕЗИДЕНТА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**Д.Б.РЮРИКОВУ**

На № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_

Уважаемый Дмитрий Борисович,

Направляем адресованное Б.Н.Ельцину послание (с переводом) Президента Южно-Африканской Республики Н.Мандэлы, в котором выражается пожелание скорейшего выздоровления Президенту Российской Федерации.

Имеем в виду, если не будет возражений, передать от имени Б.Н.Ельцина через посольство РФ в ЮАР благодарность Н.Манделе за его послание.

**ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА**

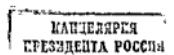
*Б. Колоколов*  
**Б.КОЛОКОЛОВ**

4.11.95.

N 6371

*Б. Колоколов  
Гражданка и  
девушка до сих пор  
Б. А. Колоколова  
(Мой бывший  
последнее письмо в  
отношении работы  
и санатория 9.11.95)*

052103 04.11.95 19<sup>20</sup>



14.11.95 В.Н.Шебреноо 16:27

36014	04.11.95
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	ПР.3 19:46:43

0003153

St. Ls N° 244-1400  
00502. 11.95 41



His Excellency Mr Boris Nickolaevich Yeltsin  
President of the Russian Federation  
Moscow  
Russian Federation

Your Excellency

It is with concern and regret that I have noted the news of your recent illness. The government and the people of the Republic of South Africa join me in wishing you a speedy and complete recovery.

I should like to again express my satisfaction with our recent discussions in New York. It is my hope that our meeting further strengthened the ties between our respective countries.

Please accept, your Excellency, the assurance of my highest respect.

Nelson R Mandela  
President of the Republic of South Africa

Pretoria  
31 October 1995

052104 04.11.95,<sup>80</sup>

к № 36014 от 04.11.95

КАПЕЛЕРИЯ  
ПРЕЗИДЕНТА РОССИИ

8.Х/ Б. Н. Шевченко 16<sup>53</sup>

36015	04.11.95
Администрация Президента Российской Федерации	
л.1	пр.1 19:48:36

09.01.1996 № 36371



42

Его Превосходительству  
Г-ну Борису Николаевичу Ельцину  
Президенту Российской Федерации  
Москва  
Российская Федерация

Ваше Превосходительство!

С чувством тревоги и огорчения я узнал, что Вы заболели. Правительство, народ Южно-Африканской Республики и я лично желаем Вам скорейшего и полного выздоровления.

Мне бы хотелось еще раз выразить удовлетворение по поводу нашей недавней беседы в Нью Йорке. Я надеюсь, что эта встреча еще больше укрепит связи между нашими двумя странами

Примите, Ваше Превосходительство, уверения в моем высочайшем уважении.

Нельсон Р. Мандела  
Президент Южно-Африканской Республики

Претория  
31 октября 1995 г.

6371